Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2016/0132(COD)

10.2.2023

PREDLOGI SPREMEMB 1–90

Osnutek poročila
Jorge Buxadé Villalba
(PE661.979v01-00)

o spremenjeniem predlogu UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] in Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] za ugotavljanje istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ter o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi uredb (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/818

Predlog uredbe
(COM(2020)0614 – C9-0131/2020 – 2016/0132(COD))

Predlog spremembe 1
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Spremenjeni predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] in Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] za ugotavljanje istovetnosti ***nezakonito prebivajočih*** državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ter o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi uredb (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/818	Spremenjeni predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] in Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] za ugotavljanje istovetnosti državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva***, ki nimajo urejenega statusa,*** ter o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi uredb (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/818

Or. en

Predlog spremembe 2
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 1 – uvodna izjava 4a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4a) Poleg tega je treba za učinkovito uporabo Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ter v skladu z njenimi pravili v sistemu Eurodac jasno označiti, da je prišlo do prenosa odgovornosti med državami članicami, med drugim tudi, kadar gre za premestitev. ***Da bi se poleg tega natančno odražale obveznosti držav članic, da izvajajo operacije iskanja in reševanja, ter da bi se tem državam članicam pomagalo pri posebnih izzivih, s katerimi se soočajo, ker***	(4a) Poleg tega je treba za učinkovito uporabo Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ter v skladu z njenimi pravili v sistemu Eurodac jasno označiti, da je prišlo do prenosa odgovornosti med državami članicami, med drugim tudi, kadar gre za premestitev.

za osebe, izkrcane po takih operacijah, ne morejo uporabiti enakih orodij kot za osebe, ki so nezakonito prešle kopensko ali zračno mejo, je treba državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, izkrcane po operacijah iskanja in reševanja, v sistemu Eurodac evidentirati kot ločeno kategorijo,

Or. en

Predlog spremembe 3
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5a) ***Uvesti*** je treba tudi ***določbe za zagotovitev delovanja navedenega sistema*** v okviru za interoperabilnost, ki je bil vzpostavljen z uredbama (EU) 2019/817[25] in 2019/818[26] Evropskega parlamenta in Sveta.	(5a) ***Zagotoviti*** je treba tudi***, da navedeni sistem*** v okviru za interoperabilnost, ki je bil vzpostavljen z uredbama (EU) 2019/817[25] in 2019/818[26] Evropskega parlamenta in Sveta***, deluje v skladu z določbami sedanje uredbe, ter v skladu z Uredbo 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta[26a], zlasti z njenimi načeli nujnosti, sorazmernosti in omejitve namena. Poleg tega je treba uvesti jasne določbe, s katerimi bi lahko imenovani nacionalni organi držav članic in organi Unije, ki imajo dostop do sistema Eurodac, videli le podatke, ki so nujno potrebni za izvajanje njihovih določenih nalog.***
[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta	[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta

2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).	2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27–48).
[26] Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).	[26] Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85–135).
	[26a] Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku teh podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 4
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5ba) Za namene opravljanja nalog iz uredb (EU) 2019/1896[1a] in (EU) 2021/2303[1b] Evropskega parlamenta in Sveta morajo imeti člani stalne enote evropske mejne in obalne straže, napoteni prek skupin za upravljanje meja, podpornih skupin za upravljanje migracij in skupin za vračanje, ter podpornih skupin za azil Agencije Evropske unije za azil (v nadaljnjem besedilu: skupine agencij) dostop do sistema Eurodac. Člani skupin agencij bi morali imeti možnost, da na zahtevo države članice, ki gosti določeno operacijo, pridobijo in posredujejo ustrezne podatke iz sistema Eurodac z uporabo informacijskih rešitev

držav članic.

[1a] ***Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).***

[1b] ***Uredba (EU) 2021/2303 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2021 o Agenciji Evropske unije za azil in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 439/2010 (UL L 468, 30.12.2021, str. 1).***

Or. en

Predlog spremembe 5
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5c) ***Podobno je treba za upravljanje nezakonitih migracij*** agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa pripravi medsistemsko statistiko. Za opredelitev vsebine te medsistemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.“;	(5c) ***Za pomoč državam članicam pri nadzoru nezakonitega priseljevanja in zagotavljanje uporabnih statistik političnim odločevalcem, da bi se spodbujalo oblikovanje politik na podlagi dokazov, bi bilo treba*** agenciji eu-LISA omogočiti, da pripravi medsistemsko statistiko na podlagi podatkov ***iz ustreznih podatkovnih zbirk Unije, zlasti*** iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa. Za opredelitev vsebine te medsistemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih

pooblastil Komisije.“;

Or. en

Predlog spremembe 6
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 3 – uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Zaradi vsega navedenega je treba vzpostaviti sistem, imenovan Eurodac, ki je sestavljen iz centralnega sistema in skupnega odložišča podatkov o identiteti, vzpostavljenega na podlagi Uredbe (EU) 2019/818, v katerem bo delovala računalniško podprta osrednja zbirka biometričnih podatkov, ter iz elektronskih naprav za posredovanje podatkov med njima [centralnim sistemom in skupnim odložiščem podatkov o identiteti] in državami članicami (v nadaljnjem besedilu: komunikacijska infrastruktura).“;	(6) Zaradi vsega navedenega je treba vzpostaviti sistem, imenovan Eurodac, ki je sestavljen iz centralnega sistema in skupnega odložišča podatkov o identiteti, vzpostavljenega na podlagi Uredbe (EU) 2019/818, v katerem bo delovala računalniško podprta osrednja zbirka biometričnih ***in alfanumeričnih*** podatkov, ter iz elektronskih naprav za posredovanje podatkov med njima [centralnim sistemom in skupnim odložiščem podatkov o identiteti] in državami članicami (v nadaljnjem besedilu: komunikacijska infrastruktura).“;

Or. en

Predlog spremembe 7
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 5 – uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Da bi poleg tega sistem Eurodac učinkovito pomagal pri nadzoru ***nezakonitih migracij*** in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj ***EU***, je treba omogočiti, da se v sistemu poleg prošenj štejejo tudi prosilci, in sicer tako, da se vsi nizi podatkov, ki ustrezajo eni osebi, ne glede na njihovo kategorijo povežejo v eno	(14) Da bi poleg tega sistem Eurodac učinkovito pomagal pri nadzoru ***nezakonitega priseljevanja v Unijo*** in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj ***Unije***, je treba omogočiti, da se v sistemu poleg prošenj štejejo tudi prosilci, in sicer tako, da se vsi nizi podatkov, ki ustrezajo eni osebi, ne glede na njihovo kategorijo

zaporedje.“;	povežejo v eno zaporedje. ***Državni organi in organi Unije bi morali še naprej videti samo osebne podatke, ki so nujno potrebni za izvajanje njihovih nalog, tudi če so podatki povezani v zaporedje. To ne vpliva na obdobje hrambe vsakega nabora podatkov.“;***

Or. en

Predlog spremembe 8
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 6 – uvodna izjava 24a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) za uvodno izjavo 24 se vstavi naslednja uvodna izjava:	***črtano***
(24a) Za namene te uredbe je treba opozoriti, da bi bilo treba za osebo šteti, da nezakonito prebiva na ozemlju države članice premestitve, če po premestitvi ne zaprosi za mednarodno zaščito ali kako drugače ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 ali drugih pogojev za vstop, bivanje ali stalno prebivališče v državi članici premestitve.“;	

Or. en

Predlog spremembe 9
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 6 – uvodna izjava 24a a (novo)
b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(24aa) Kadar državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, za katero je bilo ugotovljeno, da nezakonito prebiva v državi članici, vloži prošnjo za mednarodno zaščito ob prijetju ali po

njem, država članica ne bi smela biti oproščena obveznosti, da v skladu s to uredbo pridobi in zabeleži biometrične podatke te osebe.

Or. en

Predlog spremembe 10
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 6 – uvodna izjava 24a b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(24ab) Kadar državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, ki je bila prijeta zaradi nezakonitega prečkanja zunanje meje, vloži prošnjo za mednarodno zaščito ob prijetju ali po njem, država članica prijetja ne bi smela biti oproščena obveznosti, da v skladu s to uredbo pridobi in zabeleži biometrične podatke te osebe.

Or. en

Predlog spremembe 11
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 6 – uvodna izjava 24a c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(24ac) Države članice bi morale ponovno uporabiti biometrične podatke državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje ali za katere je bilo ugotovljeno, da nezakonito prebivajo v državi članici, ki so bili odvzeti na podlagi te uredbe za namene posredovanja v centralni sistem in CIR v skladu s pogoji iz te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 12
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 6 a (novo) – uvodna izjava 57 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(6a) za uvodno izjavo 57 se vstavi naslednja uvodna izjava:
	(57a) Da bi lahko agencija eu-LISA začela postopek izvajanja sistema Eurodac takoj po začetku veljavnosti te uredbe, bi morali Evropski parlament, Svet in Komisija zagotoviti, da finančni in človeški viri, ki so na voljo za namene te uredbe, dosežejo vrednost iz ocene finančnih posledic zakonodajnega predloga Komisije v zvezi s to uredbo.

Or. en

Predlog spremembe 13
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) pomoč pri ***uporabi Uredbe*** (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] pod pogoji iz te uredbe;	(b) pomoč pri ***identificiranju sekundarnih gibanj državljanov tretjih držav, ki so se preselili v skladu z Uredbo*** (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] pod pogoji iz te uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 14
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka c a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) pomoč pri zaščiti otrok, ki so žrtve trgovine z ljudmi, ter identifikaciji in zaščiti pogrešanih otrok;

Or. en

Predlog spremembe 15
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) določitev pogojev, pod katerimi lahko imenovani organi držav članic in Evropski policijski urad (Europol) zahtevajo primerjavo biometričnih in alfanumeričnih podatkov s tistimi iz centralnega sistema za namene kazenskega pregona zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj;	(d) določitev pogojev, pod katerimi lahko imenovani organi držav članic in Evropski policijski urad (Europol) zahtevajo primerjavo biometričnih in alfanumeričnih podatkov s tistimi iz centralnega sistema ***ali iz skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR)*** za namene kazenskega pregona zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj;

Or. en

Predlog spremembe 16
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) podpora ***ciljem Evropskega sistema*** za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), ***vzpostavljenega*** z Uredbo (EU) 2018/1240;	(f) podpora ***izmenjavi informacij z Evropskim sistemom*** za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), ***vzpostavljenim*** z Uredbo (EU) 2018/1240;

Or. en

Predlog spremembe 17
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) podpora ***ciljem vizumskega informacijskega sistema*** (VIS) iz Uredbe (ES) št. 767/2008***.***	(g) podpora ***izmenjavi informacij z vizumskim informacijskim sistemom*** (VIS) iz Uredbe (ES) št. 767/2008***;***

Or. en

Predlog spremembe 18
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka g a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ga) omogočanje priprave statistike o osebah, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, osebah, ki prispejo zaradi preselitve ali humanitarnega sprejema, in osebah, ki jim je bila priznana ali zavrnjena mednarodna zaščita, kar bo pripomoglo k oblikovanju azilne in migracijske politike Unije na podlagi dokazov.

Or. en

Predlog spremembe 19
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Brez poseganja v obdelavo	2. Brez poseganja v obdelavo

podatkov, ki jih država članica izvora nameni za sistem Eurodac in ki so vsebovani v njenih podatkovnih zbirkah, vzpostavljenih v skladu z njenim nacionalnim pravom, se smejo v okviru sistema Eurodac biometrični podatki in drugi osebni podatki obdelovati zgolj za namene, določene v tej uredbi, Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ***ter*** Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] .**“**;	podatkov, ki jih država članica izvora nameni za sistem Eurodac in ki so vsebovani v njenih podatkovnih zbirkah, vzpostavljenih v skladu z njenim nacionalnim pravom, se smejo v okviru sistema Eurodac biometrični podatki in drugi osebni podatki obdelovati zgolj za namene, določene v tej uredbi ***ter***, Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]***,*** Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi]***, Uredbi (EU) 2019/818, Uredbi (EU) XXX/XXX o spremembi [Uredbe VIS] in Uredbi (EU) 2018/1240***.“;

Or. en

Predlog spremembe 20
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Ta uredba v celoti spoštuje človekovo dostojanstvo in temeljne pravice, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega življenja, varstva osebnih podatkov, azila in nevračanja ter prepovedjo mučenja in nečloveškega ali ponižujočega ravnanja. V zvezi s tem obdelava osebnih podatkov v skladu s to uredbo ne sme povzročiti nobene oblike diskriminacije.

Or. en

Predlog spremembe 21
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2b. Pri izvajanju te uredbe je najpomembnejše vodilo otrokova korist. Sem sodi izvajanje ustreznih določb in zaščitnih ukrepov za varstvo pravic otrok, kadar se uredba uporablja za osebo, ki izjavi, da je otrok, ali, odvisno od primera, osebo, za katero obstajajo razlogi za domnevo, da je otrok, na voljo pa ni nobenega dokazila o starosti. V primeru negotovosti glede starosti otroka, organi izjavo te osebe štejejo za resnično. V primeru negotovosti glede starosti osebe, ki trdi, da je otrok, organi izjavo te osebe štejejo za resnično. To pomeni, da organi osebo, za katero je mogoče, da je mlajša od 6 let, obravnavajo kot tako.

Or. en

Predlog spremembe 22
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2c. Kadar se podatki iz sistema Eurodac nanašajo na otroka, mlajšega od štirinajst let, se ti podatki uporabljajo le za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, razen ko gre za namene, povezane s trgovino z otroki, če obstajajo dodatni dokazi, da so ti podatki pomembni za preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 23
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 2 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2d. Otrok se ne sme pridržati zaradi ugotavljanja ali preverjanja identitete ali odvzema biometričnih podatkov, ne glede na starost otrok in ne glede na to, ali so brez spremstva ali v spremstvu družine. Kadar gre za otroke in njihove družine, bi bilo treba vedno uporabiti alternative pridržanju, ki temeljijo na skupnosti.

Or. en

Predlog spremembe 24
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 – točka -a (novo) – člen 3 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(-a) v odstavku 1 se vstavi naslednja točka:
	(aa) „preseljeni državljan tretje države ali preseljena oseba brez državljanstva“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki po postopku preselitve v skladu z nacionalnim pravom ali [Uredbo (EU) XXX/XXX] [uredbo o preselitvi] prispe na ozemlje države članice preselitve;

Or. en

Predlog spremembe 25
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 – točka b – člen 3 – odstavek 1 – točka p

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(bp) ‚CIR' pomeni skupno odložišče podatkov o identiteti, kot je opredeljeno v členu 17 Uredbe (EU) 2019/818;	(p) ‚CIR' pomeni skupno odložišče podatkov o identiteti, kot je opredeljeno v členu 17 Uredbe (EU) 2019/818***, ki nadomesti centralni sistem Eurodac tako, da shranjuje osebne podatke iz člena 18 navedene uredbe***;

Or. en

Predlog spremembe 26
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 – točka b – člen 3 – odstavek 1 – točka r a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ra) „otrok" pomeni vsakega človeka, mlajšega od osemnajst let, kot je opredeljeno v Konvenciji o otrokovih pravicah.

Or. en

Predlog spremembe 27
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR) iz člena 17(2) Uredbe (EU) 2019/818;	(c) skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR) iz člena 17(2) Uredbe (EU) 2019/818***, ki nadomesti centralni sistem tako, da shranjuje osebne podatke iz člena 18 navedene uredbe***;

Or. en

Predlog spremembe 28
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. CIR vsebuje podatke iz točk (a) do (f), (h) in (i) člena 12, točk (a) do (f), (h) in (i) člena 13(2), točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14(2) ter točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14a. Preostali podatki v sistemu Eurodac so hranjeni v centralnem sistemu.	2. CIR vsebuje ***osebne*** podatke iz točk (a) do (f), (h) in (i) člena 12, točk (a) do (f), (h) in (i) člena 13(2), točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14(2) ter točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14a. Preostali podatki v sistemu Eurodac so hranjeni v centralnem sistemu.

Or. en

Predlog spremembe 29
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Podatki o osebah iz členov 10(1), 13(1), 14(1) in 14a(1), ki se obdelujejo v centralnem sistemu, se obdelujejo v imenu države članice izvora pod pogoji, določenimi v tej uredbi, in se ločijo z ustreznimi tehničnimi sredstvi.	5. Podatki o osebah iz členov 10(1), 13(1), 14(1) in 14a(1), ki se obdelujejo v centralnem sistemu, se obdelujejo v imenu države članice izvora pod pogoji, določenimi v tej uredbi, in ***v skladu z Uredbo (EU) 2016/679, Uredbo (EU) 2018/1725 ali Direktivo (EU) 2016/680, kot je ustrezno, in*** se ločijo z ustreznimi tehničnimi sredstvi.

Or. en

Predlog spremembe 30
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Vsi podatkovni nizi v sistemu Eurodac, ki ustrezajo istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, se povežejo v zaporedje. Če se ***začne iskanje na podlagi prstnih odtisov*** v ***podatkovnem nizu državljana tretje države ali osebe brez državljanstva*** in to iskanje da zadetek na podlagi vsaj še enega niza prstnih odtisov v drugem podatkovnem nizu, ki ustreza istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, sistem Eurodac ta podatkovna niza samodejno poveže na podlagi primerjave ***prstnih odtisov. Po potrebi primerjavo prstnih odtisov preveri in potrdi strokovnjak za prstne odtise v skladu s členom 26.*** Ko država članica prejema potrdi zadetek, pošlje agenciji eu-LISA obvestilo, s katerim se potrdi povezava.	6. Vsi podatkovni nizi v sistemu Eurodac, ki ustrezajo istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, se povežejo v zaporedje. Če se ***izvede samodejna primerjava*** v ***skladu s členoma 15 in 16*** in to iskanje da zadetek na podlagi vsaj še enega niza prstnih odtisov ***in podatkov o podobi obraza ali samo podatkov o podobi obraza*** v drugem podatkovnem nizu, ki ustreza istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, sistem Eurodac ta podatkovna niza samodejno poveže na podlagi primerjave***. Vendar je dostop imenovanih organov držav članic in pooblaščenih agencij Evropske unije strogo reguliran, da se učinkovito zaščiti pravica posameznika do zasebnosti in varstva podatkov. Zato je ta dostop izrecno omejen časovno in na podatke, povezane z zelo specifičnim izvajanjem njihovih nalog. Poleg tega izvedenec v primeru dvoma*** v skladu s členom 26***(4) in (5) preveri rezultat samodejne primerjave, opravljene v skladu s členoma 15 in 16. Kadar se podatkovni niz v sistemu Eurodac izbriše, se samodejno izbriše tudi povezava do tega podatkovnega niza.*** Ko država članica prejema potrdi zadetek, pošlje agenciji eu-LISA obvestilo, s katerim se potrdi povezava.

Or. en

Predlog spremembe 31
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Pravila, ki veljajo za sistem Eurodac, se uporabljajo tudi za postopke,	1. Pravila, ki veljajo za sistem Eurodac, se uporabljajo tudi za postopke,

ki jih države članice opravijo od trenutka posredovanja podatkov v centralni sistem do takrat, ko se začnejo uporabljati rezultati primerjave.“;	ki jih države članice opravijo od trenutka posredovanja podatkov v centralni sistem ***ali CIR*** do takrat, ko se začnejo uporabljati rezultati primerjave.“;

Or. en

Predlog spremembe 32
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 a (novo) – člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(11a) Člen 5(1) se nadomesti z naslednjim:
	1. Pred začetkom operativne uporabe sistema Eurodac se ustrezno posodobi varnostni okvir za poslovno in tehnično okolje sistema Eurodac v skladu s členom 33 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta[1a], za operativno upravljanje sistema Eurodac pa je pristojna agencija eu-LISA.
	[1a] Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

Or. en

Predlog spremembe 33
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Centralni sistem*** Eurodac je od [datum začetka uporabe te uredbe] povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/818, da se omogoči avtomatska obdelava iz člena 11 Uredbe (EU) 2018/1240.	1. ***Sestavni del CIR, ki je del sistema*** Eurodac***,*** je od [datum začetka uporabe te uredbe] povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/818, da se omogoči avtomatska obdelava iz člena 11 Uredbe (EU) 2018/1240.

Or. en

Predlog spremembe 34
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Avtomatska obdelava iz člena ***11*** Uredbe (EU) 2018/1240 omogoča preverjanja v skladu s členom 20 in nadaljnja preverjanja v skladu s členoma 22 in 26 navedene uredbe.	2. Avtomatska obdelava iz člena ***20*** Uredbe (EU) 2018/1240 omogoča preverjanja v skladu s členom 20 in nadaljnja preverjanja v skladu s členoma 22 in 26 navedene uredbe.
Centralni sistem ETIAS za izvajanje preverjanj iz člena 20(2)(k) Uredbe (EU) 2018/1240 uporablja evropski iskalni portal, da primerja podatke v sistemu ETIAS s podatki v sistemu Eurodac, ki so bili zbrani na podlagi členov 12, 13, 14 in 14a te uredbe ter se nanašajo na posameznike, ki so zapustili ozemlje držav članic v skladu z odločitvijo o vrnitvi ali so bili odstranjeni z ozemlja držav članic v skladu z odstranitvenim nalogom, pri čemer uporablja ustreznice iz tabele v Prilogi II k tej uredbi.	Centralni sistem ETIAS za izvajanje preverjanj iz člena 20(2)(k) Uredbe (EU) 2018/1240 uporablja evropski iskalni portal, da primerja podatke v sistemu ETIAS s podatki v sistemu Eurodac, ki so bili zbrani na podlagi členov 12, 13, 14 in 14a te uredbe ***v formatu, ki omogoča zgolj branje,*** ter se nanašajo na posameznike, ki so zapustili ozemlje držav članic v skladu z odločitvijo o vrnitvi ali so bili odstranjeni z ozemlja držav članic v skladu z odstranitvenim nalogom, pri čemer uporablja ustreznice iz tabele v Prilogi II k tej uredbi.
Preverjanja ne posegajo v posebna pravila iz člena 24(3) Uredbe (EU) 2018/1240.	Preverjanja ne posegajo v posebna pravila iz člena 24(3) Uredbe (EU) 2018/1240.

Or. en

Predlog spremembe 35
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8b – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Za namene člena 1(1)(f) imajo*** nacionalne enote ETIAS dostop do sistema Eurodac za vpogled v formatu, ki omogoča zgolj branje, da bi obravnavale prošnje za potovalno odobritev. Zlasti lahko nacionalne enote ETIAS vpogledajo v podatke iz členov 12, 13, 14 in 14a.	2. Nacionalne enote ETIAS ***imajo začasen*** dostop do sistema Eurodac za vpogled v formatu, ki omogoča zgolj branje, da bi obravnavale prošnje za potovalno odobritev. Zlasti lahko nacionalne enote ETIAS vpogledajo v podatke iz členov 12, 13, 14 in 14a.

Or. en

Predlog spremembe 36
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Organi, pristojni za izdajo vizumov, imajo za namene ročnega preverjanja zadetkov samodejnih poizvedb, ki jih opravlja vizumski informacijski sistem v skladu s členoma [9a in 9c] Uredbe (ES) št. 767/2008, ter za namene obravnave vlog za izdajo vizuma in odločanja o njih v skladu s členom 21 Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta dostop do sistema Eurodac za vpogled v podatke v formatu, ki omogoča samo branje“.	Organi, pristojni za izdajo vizumov, imajo za namene ročnega preverjanja zadetkov samodejnih poizvedb, ki jih opravlja vizumski informacijski sistem v skladu s členoma [9a in 9c] Uredbe (ES) št. 767/2008, ter za namene obravnave vlog za izdajo vizuma in odločanja o njih v skladu s členom 21 Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta[1] ***začasen*** dostop do sistema Eurodac za vpogled v podatke v formatu, ki omogoča samo branje“.

[1] Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik), UL L 243, 15.9.2009, str. 1–58.

Or. en

Predlog spremembe 37
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 8ca
	Dostop stalne enote evropske mejne in obalne straže in podporne skupine za azil do sistema Eurodac
	1. Za namene izvajanja nalog iz člena 40(4) in člena 55(7) Uredbe (EU) 2019/1896 ter člena 16 Uredbe (EU) XXX [uredba o Agenciji EU za azil] lahko člani stalne enote evropske mejne in obalne straže, napoteni prek skupin za upravljanje meja, podpornih skupin za upravljanje migracij in skupin za vračanje ter podpornih skupin za azil Agencije Evropske unije za azil (v nadaljnjem besedilu: skupine agencij) dostopajo do sistema Eurodac za pridobivanje in posredovanje biometričnih in alfanumeričnih podatkov v skladu s členi 10(3), 12a(2), 13(7) in 14a(7) te uredbe.
	2. Člani skupin agencij obdelujejo podatke iz odstavka 1 le na zahtevo države članice, ki gosti zadevno operacijo, in v skladu z operativnim načrtom, dogovorjenim med navedeno državo članico in Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo ali Agencijo Evropske unije za azil, kot je ustrezno.
	3. V operativnem načrtu je določeno, da člani skupin agencij pri obdelavi podatkov iz sistema Eurodac delujejo v imenu in po navodilih pristojnih organov države članice gostiteljice. Uporablja se Uredba (EU) 2018/1725, zlasti obveznosti iz navedene uredbe v zvezi z obdelovalci podatkov. V skladu s členom 30(6) Uredbe (EU) 2021/2303 se za člane podpornih skupin za azil uporablja Uredba (EU)

2016/679.

Or. en

Predlog spremembe 38
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 8d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Sistem Eurodac je od [datuma začetka uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX o spremembi Uredbe VIS], kot je določeno v členu [9] navedene uredbe, povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/817, da se omogoči avtomatska obdelava iz člena [9a] Uredbe (ES) št. 767/2008 ***za namene poizvedovanja*** v sistemu Eurodac in primerjave relevantnih podatkov v vizumskem informacijskem sistemu z relevantnimi podatki v sistemu Eurodac. Preverjanja ne posegajo v posebna pravila iz člena 9(b) Uredbe (ES) št. 767/2008.“;	Sistem Eurodac je od [datuma začetka uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX o spremembi Uredbe VIS], kot je določeno v členu [9] navedene uredbe, povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/817, da se omogoči avtomatska obdelava iz člena [9a] Uredbe (ES) št. 767/2008 ***in posledično poizvedovanje*** v sistemu Eurodac in primerjave relevantnih podatkov v vizumskem informacijskem sistemu z relevantnimi podatki v sistemu Eurodac. Preverjanja ne posegajo v posebna pravila iz člena 9(b) Uredbe (ES) št. 767/2008.“;

Or. en

Predlog spremembe 39
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. eu-LISA vsak mesec pripravi statistični prikaz dela centralnega sistema, iz katerega je razvidno zlasti:	1. eu-LISA vsak mesec pripravi statistični prikaz dela centralnega sistema ***in CIR***, iz katerega je razvidno zlasti:

Or. en

Predlog spremembe 40
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) število zavrnjenih prosilcev, pridobljeno s postopkom povezovanja iz člena 4(6) in v skladu s členom 12(***za***);	(b) število zavrnjenih prosilcev, pridobljeno s postopkom povezovanja iz člena 4(6) in v skladu s členom 12(***x***);

Or. en

Predlog spremembe 41
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) število posredovanih nizov podatkov o osebah iz členov 10(1)**,** 13(1), ***14***(1) in 14***a***(1);	(c) število posredovanih nizov podatkov o osebah iz členov 10(1) ***in*** 13(1), ***če te osebe niso zajete v podatkovne nize iz členov 10***(1)**,** in 14(1);

Or. en

Predlog spremembe 42
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka d iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 43
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka d iv a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iva) ki se jim je priznal status mednarodne zaščite v državi članici;

Or. en

Predlog spremembe 44
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka d iv b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ivb) ki so bile mladoletne, ko je bil podatkovni niz zabeležen v sistemu Eurodac;

Or. en

Predlog spremembe 45
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka e iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iva) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 46
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka e iv a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iva) ki se jim je priznal status mednarodne zaščite v državi članici;

Or. en

Predlog spremembe 47
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka e iv b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ivb) ki so bile mladoletne, ko je bil podatkovni niz zabeležen v sistemu Eurodac;

Or. en

Predlog spremembe 48
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka f iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 49
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka f iv a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iva) ki se jim je priznal status mednarodne zaščite v državi članici;

Or. en

Predlog spremembe 50
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka f iv b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ivb) ki so bile mladoletne, ko je bil podatkovni niz zabeležen v sistemu Eurodac;

Or. en

Predlog spremembe 51
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka g iv a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iva) ki se jim je priznal status mednarodne zaščite v državi članici;

Or. en

Predlog spremembe 52
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka g iv b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ivb) ki so bile mladoletne, ko je bil podatkovni niz zabeležen v sistemu Eurodac;

Or. en

Predlog spremembe 53
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka m

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(m) število zahtev ***za osebe iz člena*** 31;	(m) število zahtev ***v skladu s členom*** 31;

Or. en

Predlog spremembe 54
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Mesečni statistični podatki za osebe iz odstavkov 1(a) do (n) se vsak mesec objavijo. Konec vsakega leta eu-LISA objavi letne statistične podatke za osebe iz odstavkov 1(a) do (n) Statistični podatki so razčlenjeni po državah članicah. Statistični podatki za osebe iz odstavka 1(c) se po možnosti razčlenijo po letu rojstva in spolu.	2. Mesečni statistični podatki za osebe iz odstavkov 1(a) do (n) se vsak mesec objavijo. Konec vsakega leta eu-LISA objavi letne statistične podatke za osebe iz odstavkov 1(a) do (n) Statistični podatki so razčlenjeni po državah članicah. Statistični podatki za osebe iz odstavka 1(c) se po možnosti razčlenijo po letu rojstva in spolu. ***Vsi podatki v zvezi z osebami se anonimizirajo, priprava statističnih podatkov pa je pogojena z določbami o morebitnem popravku nepravilnih podatkov.***

Or. en

Predlog spremembe 55
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. eu-LISA v podporo cilju iz člena 1(c) pripravlja mesečno medsistemsko statistiko. Ta statistika ne omogoča identifikacije posameznikov, zanjo pa se uporabijo podatki iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa.	3. eu-LISA v podporo cilju iz člena 1(c) ***in člena 1(h)*** pripravlja mesečno medsistemsko statistiko. Ta statistika ne omogoča identifikacije posameznikov, zanjo pa se uporabijo podatki iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa.

Or. en

Predlog spremembe 56
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta statistika se da na voljo Komisiji, [Agenciji Evropske unije za azil,] Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter ***državam članicam***. Komisija z izvedbenimi akti določi vsebino mesečne medsistemske statistike. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 41a(2).	Ta statistika se da na voljo Komisiji, ***Evropskemu parlamentu, državam članicam in ustreznim agencijam Unije, zlasti*** [Agenciji Evropske unije za azil,] Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter ***Europolu***. Komisija z izvedbenimi akti določi vsebino mesečne medsistemske statistike. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 41a(2). ***Medsistemska statistika se ne uporablja v povezavi s posamezniki, ne omogoča identifikacije posameznikov in se ne uporablja za zavrnitev vstopa na ozemlje Unije.***

Or. en

Predlog spremembe 57
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo da na voljo statistiko o posebnih vidikih, ki so povezani z uporabo te uredbe, in statistiko v skladu z odstavkom 1 ter ju na zahtevo da na voljo državi članici in [Agenciji Evropske unije za azil].	4. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo da na voljo statistiko o posebnih vidikih, ki so povezani z uporabo te uredbe, in statistiko v skladu z odstavkom 1 ter ju na zahtevo da na voljo državi članici***, Evropskemu parlamentu*** in ***ustreznim agencijam Unije, zlasti*** [Agenciji Evropske unije za azil]***, Evropski agenciji za mejno in obalno stražo in Europolu***.

Or. en

Predlog spremembe 58
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. eu-LISA hrani podatke iz odstavkov 1 do 4 tega člena, ki ne omogočajo ugotavljanja istovetnosti posameznikov, za namene raziskav in analize***, s čimer organom iz odstavka 3 tega člena omogoča, da iz centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 pridobijo prilagodljiva poročila in statistike***.	5. eu-LISA ***največ pet let*** hrani podatke iz odstavkov 1 do 4 tega člena, ki ***v nobenem primeru*** ne omogočajo ugotavljanja istovetnosti posameznikov, za namene raziskav in analize.

Or. en

Predlog spremembe 59
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Dostop do centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 se odobri eu-LISA, Komisiji ***[, Agenciji Evropske unije za azil]*** in organom, ki so jih imenovale posamezne države članice v skladu s členom 28(2). Dostop se lahko odobri tudi pooblaščenim uporabnikom iz ***drugih*** agencij na področju pravosodja in notranjih zadev, če je tak dostop pomemben za izvajanje njihovih nalog.***";***	6. Dostop do centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 se odobri eu-LISA, Komisiji in organom, ki so jih imenovale posamezne države članice v skladu s členom 28(2). Dostop se lahko odobri tudi pooblaščenim uporabnikom iz ***ustreznih*** agencij ***Unije*** na področju pravosodja in notranjih zadev, ***zlasti [Agenciji Evropske unije za azil], Evropski agenciji za mejno in obalno stražo in Europolu,*** če je tak dostop pomemben za izvajanje njihovih nalog.

Or. en

Predlog spremembe 60
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6a. Da bi se zagotovila točnost zbranih podatkov in kakovost pripravljene statistike, veljajo za pripravo statističnih podatkov stroga pravila, na podlagi katerih morajo države članice v določenem roku popraviti nepravilne podatke.

Or. en

Predlog spremembe 61
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica ***pridobi biometrične podatke vsakega prosilca za mednarodno zaščito***, ***ki je star vsaj šest let, med preverjanjem iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] ali***, ***če biometričnih podatkov ni bilo mogoče pridobiti med preverjanjem ali če se preverjanje za*** prosilca ***ni uporabilo, po registraciji prošnje*** za mednarodno zaščito ***iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter čim hitreje in najpozneje 72 ur po pridobitvi biometričnih podatkov slednje skupaj s podatki iz člena 12 (c) do (p) te uredbe posreduje centralnemu sistemu in***, ***če*** je ***ustrezno v skladu s členom 4(2), CIR.***	1. Vsaka država članica ***na način***, ***pri katerem se upošteva vidik zaščite***, ***pridobi biometrične podatke vsakega*** prosilca za mednarodno zaščito, ***ki*** je ***dopolnil vsaj šest let:***
	(a) ob registraciji prošnje za mednarodno zaščito iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku];
	(b) ob vložitvi prošnje za mednarodno zaščito, če prošnjo na mejnem prehodu ali na tranzitnem območju vloži oseba, ki ne izpolnjuje pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399.
	Vsaka država članica čim hitreje, najpozneje pa v 72 urah po odvzemu biometričnih podatkov prosilca za mednarodno zaščito, te podatke skupaj s podatki iz člena 12(1) posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno v skladu s členom 4(2), v CIR.

Or. en

Predlog spremembe 62
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Če zadevna država članica za to	3. Če zadevna država članica za to

zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].	zaprosi, lahko biometrične ***in alfanumerične*** podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi ***posebej usposobljeni*** pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

Or. en

Predlog spremembe 63
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6)**.“**;	4. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6) ***in ob spoštovanju omejitev iz tega člena***;

Or. en

Predlog spremembe 64
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. Biometrične podatke mladoletnikov, starejših od šest let, pridobijo uradniki, ki so posebej usposobljeni za pridobivanje biometričnih podatkov na otroku prijazen in prilagojen način ter ob polnem spoštovanju koristi otroka in zaščitnih ukrepov iz Konvencije

Združenih narodov o otrokovih pravicah.

Mladoletnika pri odvzemu biometričnih podatkov spremlja odrasel družinski član, če je prisoten. Mladoletnika brez spremstva pri odvzemu biometričnih podatkov spremlja skrbnik, zastopnik ali, kadar zastopnik ni imenovan, oseba, ki je usposobljena za varovanje koristi mladoletnika in njegove splošne dobrobiti. Takšna usposobljena oseba ni uradnik, ki je odgovoren za pridobivanje biometričnih podatkov, deluje neodvisno in ne prejema navodil od uradnika ali službe, ki je odgovorna za pridobivanje biometričnih podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 65
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V centralnem sistemu ***in***, če je ustrezno, v CIR se zapišejo le naslednji podatki:	V centralnem sistemu ***ali***, če je ustrezno ***v skladu s členom 4(2)***, v CIR se zapišejo le naslednji podatki:

Or. en

Predlog spremembe 66
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – točka o

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(o) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR;	(o) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in, če je ustrezno ***v skladu s členom 4(2)***, v CIR;

Or. en

Predlog spremembe 67
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) podatek, da bi ***na podlagi preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] ali preučitve*** na podlagi člena 8(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost;	(v) podatek, da bi ***po preučitvi*** na podlagi člena 8(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost;

Or. en

Predlog spremembe 68
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 3 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3. Država članica izvora, ki je ugotovila, da grožnja za notranjo varnost, ugotovljena po preučitvi v skladu s členom 8(4) Uredbe (EU) XXX/XXX (uredba o upravljanju azila in migracij), ne obstaja več, varnostno oznako izbriše iz podatkovnega niza. Centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah po izbrisu varnostne oznake, ki ga opravi druga država članica izvora, če se pojavi zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 13(1), člena 14(1) ali člena 14a(1), o tem izbrisu obvesti vse države članice izvora. Te države članice izvora v ustreznih podatkovnih nizih prav tako izbrišejo varnostno oznako.

Or. en

Predlog spremembe 69
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 a (novo) – člen 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 12a
	Zbiranje in posredovanje podatkov o prstnih odtisih in podobi obraza
	1. Vsaka država članica nemudoma ob prihodu na njeno ozemlje odvzame prstne odtise vseh prstov in pridobi podobo obraza vsakega preseljenega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila šest let. Vsaka država članica te biometrične podatke skupaj z drugimi podatki iz člena 10 Uredbe (EU).../... posreduje v centralni sistem.
	Če država članica ne izpolni zahteve v zvezi s takojšnjim odvzemom biometričnih podatkov oseb iz prvega pododstavka tega odstavka, je to ne odveže obveznosti odvzema biometričnih podatkov in njihovega posredovanja v centralni sistem. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila mogoča ustrezna primerjava iz člena 26, država članica preselitve ponovno odvzame prstne odtise prosilca in jih čim prej ponovno pošlje, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno odvzela.
	2. Z odstopanjem od odstavka 1 in kadar od preseljenega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva ni mogoče odvzeti prstnih odtisov ter pridobiti podobe obraza ali obojega zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njegovega zdravja ali zaščito javnega zdravja, države članice odvzamejo prstne

odtise, pridobijo podobo obraza ali oboje ter jih pošljejo čim prej, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Or. en

Predlog spremembe 70
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 b (novo) – člen 12 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 12b
	Zapis podatkov
	V centralnem sistemu se zapišejo le naslednji podatki:
	(a) podatki o prstnih odtisih;
	(b) podoba obraza;
	(c) priimek(-ki) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, ki se lahko vnesejo ločeno;
	(d) državljanstvo(-a);
	(e) kraj in datum rojstva;
	(f) država članica preselitve, kraj in datum registracije;
	(g) spol;
	(h) po potrebi vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine; tričrkovna oznaka države izdajateljice in datum izteka veljavnosti;
	(i) sklicna številka, ki jo je uporabila država članica izvora;
	(j) datum odvzema prstnih odtisov in/ali pridobitve podobe obraza;
	(k) datum posredovanja podatkov v centralni sistem;

(l) identifikacijska številka operaterja.

Or. en

Predlog spremembe 71
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let, ki so jo pristojni nadzorni organi prijeli zaradi nezakonitega prehoda meje te države članice po kopnem, morju ali zraku, ko je prišla iz tretje države, in ki je niso poslali nazaj, ali ki ostaja fizično prisotna na ozemlju držav članic in ni priprta, zaprta ali pridržana celo obdobje med prijetjem in odstranitvijo na podlagi odločitve, da se jo pošlje nazaj.	1. Vsaka država članica ***na način, pri katerem se upošteva vidik zaščite,*** nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let, ki so jo pristojni nadzorni organi prijeli zaradi nezakonitega prehoda meje te države članice po kopnem, morju ali zraku, ko je prišla iz tretje države, in ki je niso poslali nazaj, ali ki ostaja fizično prisotna na ozemlju držav članic in ni priprta, zaprta ali pridržana celo obdobje med prijetjem in odstranitvijo na podlagi odločitve, da se jo pošlje nazaj.

Or. en

Predlog spremembe 72
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu prijetja posreduje v centralni sistem ***in***, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1, ki je niso poslali nazaj:	2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu prijetja posreduje v centralni sistem ***ali***, če je ustrezno ***v skladu s členom 4(2)***, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1, ki je niso poslali nazaj:

Or. en

Predlog spremembe 73
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 74
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].	7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične ***in alfanumerične*** podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

Or. en

Predlog spremembe 75
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6)**.**	8. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6) ***in ob spoštovanju omejitev iz tega člena;***

Or. en

Predlog spremembe 76
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let in ki nezakonito biva na ozemlju te države članice.	1. Vsaka država članica ***na način, pri katerem se upošteva vidik zaščite,*** nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let in ki nezakonito biva na ozemlju te države članice.

Or. en

Predlog spremembe 77
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po tem, ko je ugotovila nezakonito bivanje državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi	2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po tem, ko je ugotovila nezakonito bivanje državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno ***v skladu s členom 4(2)***, v CIR

z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:	naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:

Or. en

Predlog spremembe 78
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14 – odstavek 2 – točka s

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(s) če je ustrezno, podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 79
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6).	6. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6) ***in ob spoštovanju omejitev iz tega člena***.

Or. en

Predlog spremembe 80
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Točka 19 – poglavje IV a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) za členom 14 se vstavi naslednje poglavje:	***črtano***
„POGLAVJE IVa	*(Sprememba velja za celotno besedilo; v primeru sprejetja je treba ustrezno tehnično prilagoditi celotno besedilo.)*
državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, izkrcani po operaciji iskanja in reševanja	
Člen 14a	
Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov	
1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let in ki se izkrca po operaciji iskanja in reševanja, kot je opredeljeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].	
2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu izkrcanja posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:	
(a) podatke o prstnih odtisih;	
(b) podobo obraza;	
(c) priimek(-ke) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, po potrebi v novem podatkovnem zapisu;	
(d) državljanstvo(-a);	
(e) datum rojstva;	
(f) kraj rojstva;	
(g) navedbo države članice izvora, kraja in datuma izkrcanja;	
(h) spol;	

(i) vrsto in številko osebnega dokumenta ali potne listine, če je na voljo; tričrkovno oznako države izdajateljice in datum izteka veljavnosti;

(j) skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, če je kateri od njiju na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti osebnega dokumenta ali potne listine ali, če nobeden od njiju ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo verodostojnosti takega dokumenta;

(k) sklicno številko, ki jo je uporabila država članica izvora;

(l) datum pridobitve biometričnih podatkov;

(m) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR;

(n) identifikacijsko številko operaterja;

(o) če je ustrezno v skladu z odstavkom 6, datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena;

(p) državo članico premestitve v skladu s členom 14b(1);

(q) če je ustrezno, podatek, da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem vračanju in reintegraciji (AVRR);

(r) podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost.

4. Če države članice ne spoštujejo 72-urnega roka iz odstavka 2 tega člena, jih to ne odveže obveznosti, da pridobijo biometrične podatke in jih posredujejo v CIR. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila mogoča ustrezna primerjava iz člena 26, država

članica izvora ponovno odvzame prstne odtise izkrcanih oseb, kot je opisano v odstavku 1 tega člena, in jih čim prej, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno odvzela, ponovno pošlje.

5. Z odstopanjem od odstavka 1 in kadar ni mogoče pridobiti biometričnih podatkov izkrcane osebe zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njenega zdravja ali zaščito javnega zdravja, države članice pridobijo in pošljejo take biometrične podatke takoj, ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav 72-urni rok iz odstavka 2 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.

6. Takoj ko država članica izvora zagotovi, da je zadevna oseba, o kateri so bili zapisani podatki v sistemu Eurodac v skladu z odstavkom 1, zapustila ozemlje držav članic v skladu z odločitvijo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom, posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu z odstavkom 2, tako da doda datum, ko je bila oseba odstranjena z ozemlja ali ga je sama zapustila.

7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

8. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6).

9. Za podatkovni niz v skladu z odstavkom 1 se šteje, da je bil ustvarjen za

namene člena 27(1) Uredbe (EU) 2019/818, ko so zapisani vsi podatki iz točk (a) do (f) in (h).“;

Or. en

Predlog spremembe 81
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 20 – člen 14b – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Takoj ko je država članica premestitve ***dolžna premestiti zadevno osebo*** v skladu s členom 57(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], država članica prejemnica posodobi svoj podatkovni niz, zapisan v skladu s ***členi*** 12***, 13, 14*** ali ***14a*** te uredbe, ki se ***nanašajo*** na zadevno osebo, tako da doda državo članico premestitve.	1. Takoj ko je država članica premestitve ***določena*** v skladu s členom 57(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], država članica prejemnica posodobi svoj podatkovni niz, zapisan v skladu s ***členom*** 12 ali ***13*** te uredbe, ki se ***nanaša*** na zadevno osebo, tako da doda državo članico premestitve.

Or. en

Predlog spremembe 82
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 21 (-a) (novo) – člen 17 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Za namene iz člena 12a se vsak podatkovni niz v zvezi s preseljenim državljanom tretje države ali preseljeno osebo brez državljanstva hrani v centralnem sistemu pet let od datuma odvzema biometričnih podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 83
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 21 (b) – člen 17 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Ob izteku obdobij shranjevanja podatkov iz odstavkov 1 do 3a tega člena se podatki posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, izbrišejo iz centralnega sistema in, če je ustrezno, iz CIR.;	4. Ob izteku obdobij shranjevanja podatkov iz odstavkov 1 do 3a tega člena se podatki posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ***samodejno*** izbrišejo iz centralnega sistema in, če je ustrezno, iz CIR.;

Or. en

Predlog spremembe 84
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Označevanje ***in blokiranje*** podatkov	Označevanje podatkov

Or. en

Predlog spremembe 85
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za namene iz člena 1(1)(a) država članica izvora, ki je odobrila mednarodno zaščito osebi, v zvezi s katero so bili podatki v skladu s členom 12 predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v	1. Za namene iz člena 1(1)(a) ***in 1(1)(b)*** država članica izvora, ki je odobrila mednarodno zaščito osebi, v zvezi s katero so bili podatki v skladu s členom 12 ***ali 12a*** predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta

centralnem sistemu v skladu s členom 17(1) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah obvesti vse države članice izvora o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, kadar se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, posredovanimi glede oseb iz ***člena*** 10(1), ***člena*** 13(1) , ***člena*** 14(1) ali ***člena*** 14a(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.

označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(1) ***in 17(1a)*** za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah**,** obvesti vse države članice izvora o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, kadar se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, posredovanimi glede oseb iz ***členov*** 10(1), ***12(b),*** 13(1), 14(1) ali 14a(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.

Or. en

Predlog spremembe 86
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Podatki o upravičencih do mednarodne zaščite, ki se hranijo v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR ter so označeni v skladu z odstavkom 1 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), dokler niso v skladu s členom 17(4) samodejno izbrisani iz centralnega sistema in po potrebi iz CIR.	2. Podatki o upravičencih do mednarodne zaščite, ki se hranijo v centralnem sistemu in, če je ustrezno ***v skladu s členom 4(2),***, v CIR ter so označeni v skladu z odstavkom 1 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), dokler niso v skladu s členom 17(4) samodejno izbrisani iz centralnega sistema in po potrebi iz CIR.

Or. en

Predlog spremembe 87
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Za namene iz člena 1(1)(a) ***in (c)*** država članica izvora, ki je izdala	4. Za namene iz člena 1(1)(a) država članica izvora, ki je izdala dokument za

dokument za prebivanje nezakonito prebivajočemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, v zvezi s katerim so bili podatki v skladu s členom 13(2) in členom 14(2) predhodno zapisani v centralnem sistemu in po potrebi v CIR, ***ali državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, izkrcani po operaciji iskanja in reševanja, v zvezi s katero so bili podatki predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 14a(2), v CIR,*** označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(2), (3) in (3a) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem vse države članice izvora čim prej, najkasneje pa po 72 urah, obvesti o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, če se pojavi zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 10(1)***, člena 13(1), člena 14(1)*** ali člena ***14a***(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.

prebivanje nezakonito prebivajočemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, v zvezi s katerim so bili podatki v skladu s členom 13(2) in členom 14(2) predhodno zapisani v centralnem sistemu in po potrebi v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(2), (3) in (3a) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem vse države članice izvora čim prej, najkasneje pa po 72 urah, obvesti o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, če se pojavi zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 10(1) ali člena ***13***(1) . Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.

Or. en

Predlog spremembe 88
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Podatki o nezakonito prebivajočih državljanih tretje države ali osebah brez državljanstva, shranjeni v centralnem sistemu in CIR ter označeni v skladu z odstavkom 4 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), dokler ti podatki niso samodejno izbrisani iz centralnega sistema in iz CIR v skladu s	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

členom 17(4).

Or. en

Predlog spremembe 89
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 25 – člen 28 – odstavek 3a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3a. Dostop za namene iskanja v podatkih sistema Eurodac, ki so shranjeni v CIR, se odobri ustrezno pooblaščenemu osebju nacionalnih organov posameznih držav članic in ustrezno pooblaščenemu osebju organov Unije, ki so pristojni za namene iz členov 20 in 21 Uredbe (EU) 2019/818. Navedeni dostop je omejen na obseg, potreben za izvajanje nalog teh nacionalnih organov in organov Unije v skladu s temi nameni, ter ***mora biti*** sorazmeren z zastavljenimi cilji.;	3a. Dostop za namene iskanja v podatkih sistema Eurodac, ki so shranjeni v CIR, se odobri ustrezno pooblaščenemu osebju ***pristojnih*** nacionalnih organov posameznih držav članic in ustrezno pooblaščenemu osebju organov Unije, ki so pristojni za namene iz členov 20 in 21 Uredbe (EU) 2019/818. Navedeni dostop je omejen na obseg, potreben za izvajanje nalog teh nacionalnih organov in organov Unije v skladu s temi nameni, ter ***je*** sorazmeren z zastavljenimi cilji.;

Or. en

Predlog spremembe 90
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 26 a (novo) – člen 34 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(26a) člen 34(1) se spremeni:
	1. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov, vsak v okviru svojih pristojnosti, dejavno sodelujejo v skladu s svojimi nalogami in zagotavljajo usklajen nadzor nad sistemom Eurodac. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov za skupno ukrepanje nadzornih

organov uporabljajo enotni model usklajenega nadzora, kot je določeno v členu 62 Uredbe (EU) 2018/1725.

Or. en

POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU V PRISTOJNEM ODBORU

39	+
PPE	Magdalena Adamowicz, François-Xavier Bellamy, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Lukas Mandl, Nadine Morano, Paulo Rangel, Sara Skyttedal, Axel Voss, Javier Zarzalejos, Tomáš Zdechovský
S&D	Elena Jončeva (Elena Yoncheva)
RENEW	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Irena Joveva, Fabienne Keller, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Maite Pagazaurtundúa, Dragoş Tudorache
ID	Patricia Chagnon, Nicolaus Fest, Jean-Paul Garraud, Laura Huhtasaari, Annalisa Tardino, Tom Vandendriessche
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Jorge Buxadé Villalba, Patryk Jaki, Assita Kanko, Margarita de la Pisa Carrión, Jadwiga Wiśniewska
NI	Milan Uhrík

15	-
S&D	Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Theresa Muigg
VERTS/ALE	Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Alice Kuhnke, Ana Miranda, Diana Riba i Giner, Tineke Strik
THE LEFT	Malin Björk, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo
NI	Laura Ferrara

7	0
S&D	Katarina Barley, Delara Burkhardt, Evin Incir, Dietmar Köster, Domènec Ruiz Devesa, Isabel Santos, Birgit Sippel

Uporabljeni znaki:
+ : za
- : proti
0 : vzdržani